

FÉVRIER 2015



## BULLETIN D'INFORMATION

## NEWSLETTER

### MOT DU PRÉSIDENT

### MESSAGE FROM PRESIDENT

**2014** fut une année très chargée pour la section du Québec et de l'est de l'Ontario de l'ACI. À l'aube de notre 50<sup>ème</sup> anniversaire, les membres du bureau de direction mettent la main à la pâte afin d'assurer le futur de la section. En plus de notre traditionnel séminaire « Progrès dans le domaine du béton » qui a eu lieu à Québec en décembre dernier, deux autres colloques ont eu lieu au cours de l'année. Les thèmes de l'environnement, du développement durable, du cycle de vie, sont plus que jamais implantés dans notre milieu et l'ACI-Québec s'est fait un devoir d'informer et d'éduquer ses membres sur les principaux attributs du béton en tant que matériau de choix pour le développement de collectivités durables.

**2014** was a very busy year for the ACI Quebec and Eastern Ontario chapter. At the dawn of our 50th anniversary, the members of the board of direction are putting the hands-on to ensure the future of the section. In addition to our traditional seminar "Progress in concrete", held in Quebec City last December, two seminars were also held during the year. The topics of the environment, sustainable development, life cycle, are more than ever implanted in our community, and ACI-Québec has made a duty to inform and educate his members of the key attributes of concrete as the material of choice for the development of sustainable communities.

Le béton trouve ses lettres de noblesse par sa longévité. Sur le terrain, cette longévité est assurée par l'utilisation du bon béton au bon endroit, un contrôle de la qualité adéquat, et une surveillance des travaux réalisée par du personnel hautement qualifié. En 2014, plus de 35 sessions de certification ont été réalisées afin de former plus de 500 nouveaux techniciens d'essai. Un cours de formation pour les inspecteurs de chantier a également eu lieu. Deux sessions de notre populaire cours « troubleshooting » ont également eu lieu. En 2015, ce cours sera remplacé par une formation de 3 heures sur la spécification du béton selon la plus récente version de la norme CSA A23.1.

Concrete is acclaimed for its longevity. On the ground, this longevity is ensured by the use of good concrete at the right place, a proper quality control, and supervision of the work carried out by highly qualified personnel. In 2014, more than 35 certification sessions were conducted to form over 500 new field technicians. One training session for construction inspectors also took place. Two sessions of our popular course "troubleshooting" also took place. In 2015, this course will be replaced by 3-hour training about specifying the concrete according to the latest version of CSA A23.1 standard.



En relevant le défi de la présidence, je savais que la charge de travail reliée à cette fonction était importante. Cependant, je souhaite rendre hommage au bureau de direction pour leurs efforts et leurs participations aux réunions. Plus particulièrement, j'aimerais remercier les membres de l'exécutif soient M. Pierre Lacroix, vice-président, pour sa créativité, M. Bruce Labrie pour sa rigueur au niveau de la gestion des avoirs financiers de la section locale, et M. Éric Bédard, président sortant et webmestre, pour son efficacité au niveau de la mise à jour et du maintien de notre site web. Enfin, je me dois également de souligner l'excellent travail de notre directeur général, M. Pierre-Louis Maillard, qui, par son dynamisme et son dévouement, fait que chacun de nos événements est un succès.

Guillaume Lemieux  
Président 2014-2015

Meeting the challenge of the presidency, I knew that the workload related to this function was important. However, I wish to pay tribute to the Board of Direction for their efforts and participation in meetings. More specific, I would like to thank the members of the executive committee; Mr. Pierre Lacroix, Vice President, for his creativity, Mr. Bruce Labrie for his rigor in the management of financial assets of the Local Section, and Mr. Eric Bedard, Past President and Webmaster for its efficiency in updating and maintaining our website. Finally, I would like to highlight the excellent work of our CEO, Mr. Pierre-Louis Maillard, who, by his dynamism and his dedication made success on all of our events.

Guillaume Lemieux  
President 2014-2015

## PRIX RECONNAISSANCE ACI 2014

Le prix reconnaissance est un prix décerné par le conseil d'administration de la section à une personne qui a contribué à faire progresser les connaissances dans le domaine du béton. Le comité de sélection a décerné le prix «Reconnaissance 2014» à Monsieur Claude Bédard. Monsieur Bédard est diplômé de l'Université de Sherbrooke en génie civil en 1981, a obtenu sa Maîtrise en 1983 et son Doctorat de la même université en 2005.



CLAUDE BÉDARD

De 1983 à 1990, il est Directeur de projets ciment et béton, et Ingénieur de recherche pour Lafarge. De 1990 à aujourd'hui, il est Président d'Adjuvants Euclid Canada inc. et Vice-président aux comptes majeurs Euclid Chemical Company.

Monsieur Claude Bédard a été membre du CA de l'ACI International de 2008 à 2011, est nommé Fellow de l'ACI et a reçu le prix Henry L. Kennedy. De 2005 à 2007 il a été membre du CA de la CSA et est un membre actif du comité CSA A23.1/A23.2. En 2010, il a été nommé Ambassadeur de l'ABQ.

Au niveau de la section du Québec et de l'Est de l'Ontario, il a été président en 1987-1988 et en 1994-1995. Il est actuellement depuis 2012 Président du comité des bourses.

## PRIX AU MÉRITE ACI/ACC 2014

Le Prix au Mérite ACI / ACC est remis annuellement à une personne ou une entreprise qui a contribué par une ou des actions innovatrices à l'avancement de l'utilisation du béton. Cette année, le prix a été remis à Monsieur Claude Beaubien, Chef ingénieur, gestion des infrastructures, Administration portuaire de Montréal. Monsieur Beaubien est diplômé en génie civil de l'Université de Sherbrooke en 1983, il est au Port de Montréal depuis 1994.

L'ACC et l'ACI section du Québec et de l'Est de l'Ontario ont voulu souligner la contribution de Monsieur Claude Beaubien pour avoir opté, avec son équipe, pour la solidification/stabilisation de sol et le revêtement de BCR pour le projet de réaménagement du secteur Viau du port de Montréal.



## ACI 2014 ACKNOWLEDGEMENT AWARD

The acknowledgement award is bestowed by the administrative council of the local ACI chapter in recognition of a person who has largely contributed towards the progression of concrete knowledge. The selection committee has attributed the 2014 Acknowledgement award to Mister Claude Bédard. Mister Bédard is a 1981 graduate in civil engineering from the University of Sherbrooke where he also obtained his Master's degree in 1983 and his Doctorate in 2005.

From 1983 to 1990, he was Cement and Concrete Project Manager for Lafarge. Since 1990, he is President of Euclid Canada inc. as well as Vice-President National Account for the Euclid Chemical Company. Mr. Bédard was member of the Board of Direction of ACI International from 2008 to 2011, was named as Fellow, and received the Henry L. Kennedy Award. From 2005 to 2007, he was member of the Board of Direction of CSA, and was an active member of the CSA A23.1/A23.2 committee. In 2010, he was also named Ambassador of ABQ.

As an active member of the Quebec and Eastern Ontario Chapter, Mr. Bédard was President of the chapter in 1987-88 and in 1994-95. Finally, since 2012, he serves the local chapter as the Chair of the scholarship committee.

## ACI/CAC MERIT AWARD 2014

The ACI / ACC merit award is bestowed annually to a person or a company who have contributed by one or more innovative actions towards the advancement of the use of concrete. This year the award has been remitted to Mister Claude Beaubien, Chief Engineer, Infrastructure Management at Montreal Port Authority. Mister Beaubien is a 1983 graduate in civil engineering from the University of Sherbrooke, and is with the Montreal Port Authority since 1994. The ACC and the Eastern Ontario and Quebec section of the ACI wished to underline Mister Beaubien contributions for the use of soil stabilisation/solidification and RCC pavement for the redevelopment of the Viau sector.



CLAUDE BEAUBIEN

## BOURSES ACI 2014

**D**epuis plus de 25 ans, votre section locale de l'ACI décerne des bourses à des étudiants universitaires au niveau du doctorat et au niveau de la maîtrise. À ce jour, nous avons octroyé plus de 235 000 \$ à environ 80 étudiants.

Au total, en 2014, trois bourses ont été décernées au niveau doctorat et une au niveau maîtrise auxquelles s'est ajoutée pour la septième année la bourse des commanditaires attribuée au niveau doctorat. Les fonds de cette bourse proviennent de la contribution des commanditaires de notre cocktail, lors du séminaire « Progrès dans le domaine du béton ». Cette année, le comité des bourses a reçu un total de 32 candidatures, 17 au niveau doctorat et 15 au niveau maîtrise. Rappelons que les projets proposés portaient sur différents sujets relatifs au béton.

### Les récipiendaires des bourses ACI pour cette année sont :

**Bourse Gilbert Haddad: Mme. Nancy Soliman**, CRIB-Université de Sherbrooke. Doctorat (4000 \$) sous la direction du Pr. Arezki Tagnit-Hamou, portant sur: New Generation of Ultra-High Performance Glass Concrete (UHPGC).

---

**Bourse Maurice Marcil: Mme. Roxanne Ouellet**, CRIB-Université Laval, Maîtrise (3000 \$) sous la direction du Pr. Benoit Bissonnette, portant sur: Optimisation des bétons à retrait compensé pour les réparations minces.

---

**Bourse Henri Isabelle: Mme. Salma Fattahi**, CRIB-Université de Sherbrooke, Doctorat (4000 \$) sous la direction du Pr. Richard Gagné, portant sur: Étude de l'autocicatrisation de mortiers contenant des additions réactives.

---

## 2014 ACI SCHOLARSHIPS

**F**or more than twenty five years your local chapter of the ACI has given away some 80 scholarships to students at the PhD or at the Master degree level studying in universities located within our geographical area. Up to this year, the total amount of money distributed in scholarships is \$235,000.

In 2014, 3 scholarships were awarded to the PhD level and 1 to the Master degree. We also had for the seven year one "Sponsors scholarship" awarded to PhD level. The funds for this scholarship are coming from the seminar "Progress in Concrete" cocktail's sponsors. This year, we received 17 applications from PhD. students and 15 from Master degree students. Once again, the proposals covered various subjects related to concrete.

### The winners of this year's scholarships are:

**Gilbert Haddad Scholarship: Mrs. Nancy Soliman**, PhD student at Sherbrooke University, (\$4000), her research is on: "New Generation of Ultra-High Performance Glass Concrete (UHPGC)" under the supervision of Professor Arezki Tagnit-Hamou.

---

**Maurice Marcil Scholarship: Mrs. Roxanne Ouellet**, Master degree student at Laval University, (\$3000), her research is on: "Optimization of shrinkage compensated concrete for thin repairs" under the supervision of Professor Pr. Benoit Bissonnette.

---

**Henri Isabelle Scholarship: Mrs. Salma Fattahi**, PhD student at Sherbrooke University, (\$4000), her research is on: "Selfhealing of mortars containing reactive granular inclusions" under the supervision of Professor Richard Gagné.

---

**Bourse du développement durable: M. Josep Aliques Granero**, CRIB-Université de Sherbrooke, Doctorat (4000 \$) sous la direction du Pr. Arezki Tagnit-Hamou, portant sur: Étude de la durabilité des bétons à base de matériaux alcali-activés.

---

**Bourse des commanditaires: M. Mathieu Fiset**, CRIB-Université Laval et McGill University, Doctorat (2500 \$) sous la direction de la Pr. Josée Bastien et codirection du Pr. Denis Mitchell, portant sur: Efficacité des méthodes de renforcement en cisaillement de dalles épaisses en béton armé.

---

Le comité des bourses ACI se compose de huit personnes sous la présidence de Claude Bédard des Adjuvants Euclid Canada. Les membres du jury sont: Mme Ewa Jonkajtys, Unibéton, Mme Aleksandra Popic, Groupe Qualitas, Mme Sofie Tremblay, LVM, M. Pierre Lacroix, Ville de Montréal, M. Pierre-Claver N’Kinamubanzi, CNRC, M. François Paradis, Cima+, M. Nikola Petrov, Béton Provincial et M. Alexandre Raiche, WSP

M. Olivier Bonneau, CRIB Université de Sherbrooke, agit en tant que secrétaire du comité des bourses.

**Sustainable Development Scholarship: Mr. Josep Aliques Granero**, M. Josep Aliques Granero, PhD student at Sherbrooke University, (\$4000), his research is on: “Durability study of concrete with alkali activated materials”, under the supervision of Professor Arezki Tagnit-Hamou.

---

**Sponsors Scholarship: Mr. Mathieu Fiset**, PhD. student at Laval University and McGill University, (\$2500) his research is on “Efficiency of shear reinforcement in thick reinforced concrete slabs” under the supervision of professor Josée Bastien et co-supervision of Professor Denis Mitchell.

---

The ACI Scholarship committee is composed of eight persons under the presidency of Claude Bédard, Euclid Canada. The committee members are: Ewa Jonkajtys, Unibéton, Aleksandra Popic, Groupe Qualitas, Sofie Tremblay, LVM, Pierre Lacroix, Ville de Montréal, Pierre-Claver N’Kinamubanzi, CNRC, François Paradis, Cima+, Nikola Petrov, Béton Provincial et Alexandre Raiche, WSP

Mr. Olivier Bonneau, CRIB Sherbrooke University is secretary of this committee.



De gauche à droite

- Guillaume Lemieux, Président - ACI-Section du Québec et de l’Est de l’Ontario.
- **Bourse Henri Isabelle Scholarship:** Salma Fattahi, étudiante au doctorat à l’Université de Sherbrooke.
- **Bourse Développement Durable/Sustainable Development Scholarship:** Josep Aliques Granero, étudiant au doctorat à l’Université de Sherbrooke.
- **Bourse Maurice Marcil Scholarship:** Roxanne Ouellet, étudiante à la maîtrise à l’Université Laval.
- **Bourse des commanditaires/Sponsors Scholarship:** Mathieu Fiset, étudiant au doctorat à l’Université Laval et McGill University.
- Claude Bédard, Euclid Canada, président du Comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee.
- **Bourse Gilbert Haddad Scholarship:** Nancy Soliman, étudiante au doctorat à l’Université de Sherbrooke.

## SÉMINAIRE PROGRÈS DANS LE DOMAINE DU BÉTON 2014

Deux cent treize (213) personnes ont assisté au séminaire annuel « Progrès dans le domaine du béton » les 2 et 3 décembre 2014 à l'hôtel Classique, Québec. Nous avons des représentants de toutes les sphères de l'industrie : propriétaires, concepteurs, fournisseurs de matériaux et ou de services, entrepreneurs et universitaires. Ces participants venaient principalement du Québec.

## CERTIFICATION TECHNICIENS D'ESSAI DU BÉTON

Au cours de l'année 2014, votre section locale de l'ACI a présenté, au Québec, 35 sessions de certification pour les techniciens d'essai du béton en chantier niveau I. Ces sessions ont eu lieu dans toutes les régions de la province. Plus de 500 personnes se sont présentées aux examens et le taux de réussite est de l'ordre de 80%. Cette année, nous avons continué la certification des étudiants des CÉGEPs et avons présenté cinq sessions de certification dans les CÉGEPs suivants: André Laurendeau, Limoilou, Dawson, Rimouski et Sherbrooke. Un gros merci au personnel des CÉGEPs qui rendent possible cette expérience étudiante.

Nous profitons de cette tribune pour remercier les entreprises qui nous fournissent gracieusement leurs locaux et les équipements nécessaires pour les examens écrits et pratiques. De nombreuses sessions de certification sont prévues pour ce printemps. (Voir la liste sur notre site web [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com)). Si un groupe de douze personnes ou plus en fait la demande, il nous fera plaisir d'organiser une session de certification dans votre région. Pour plus d'information, communiquez avec le directeur général M. Pierre-Louis Maillard, téléphone: 514-566-8247, courriel: [p.lmaillard@videotron.ca](mailto:p.lmaillard@videotron.ca)

Des sessions seront présentées en anglais dans l'Est de l'Ontario. S.V.P., communiquez avec M. Gerry Allen (tél. : 613-794-0032)

## SEMINAR PROGRESS IN CONCRETE 2014

This year, our annual seminar "Progress in Concrete" was presented at the Classique hotel in Quebec on December 2nd and 3rd, 2014. The number of registrations was 213. We had representatives from all sectors of the industry: owners, designers, suppliers of materials and or services, contractors and universities. The participants came mainly from Quebec.

## CONCRETE FIELD TESTING TECHNICIAN CERTIFICATION

During 2014, your local ACI Chapter presented, in Quebec, 35 sessions for the Concrete Field Testing Technician Grade I. These sessions were given across the Quebec province. More than 500 people attend the certification sessions and the success rate is over 80%. We continue the certification of CEGEP's students. We presented five sessions for CEGEP's students: André Laurendeau, Limoilou, Dawson, Rimouski and Sherbrooke. Thanks to the CEGEP staff, without them, these certification sessions would have been impossible.

Thanks to all the companies who provide us the facilities and the testing equipment required for the written and practical exams. Several certification sessions are scheduled for this spring. Visit our web site [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com) for our spring sessions. If a group of twelve persons or more request a certification session, we will be please to organize a session for you. For more information call the Chapter general manager Pierre-Louis Maillard (phone 514-566-8247, email: [p.lmaillard@videotron.ca](mailto:p.lmaillard@videotron.ca) .

For English certification sessions in Eastern Ontario, please contact Mr. Gerry Allen, (phone 613-794-0032).

## INSPECTEUR DE CHANTIER: COURS ET CERTIFICATION

En 2014, il y a eu 31 inscriptions au cours intensif de deux jours pour les personnes qui veulent se présenter aux examens de certification pour les inspecteurs de chantiers de l'ACI ou qui désirent rafraîchir leurs connaissances sur la surveillance des chantiers, (ouvrages en béton) et 30 personnes se sont inscrites aux examens de certification. Pour plus d'information pour la formation et la certification d'inspecteur de chantier en 2015, visitez notre site internet à : [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com) ou communiquez avec Pierre-Louis Maillard, (tél. : 514-566-8247)

## NOUVEAUTÉS SUR LE SITE WEB: SECTION MEMBRE ET CERTIFICATS D'ATTESTATION

Une section Membre a été créée sur le site web afin que vous puissiez avoir accès à un historique des activités auxquelles vous avez participé. Pour y accéder, vous devez d'abord vous enregistrer sur le site web. Lors de l'enregistrement, il est important que vous utilisiez le même courriel que celui que vous avez utilisé lors de l'inscription aux activités. Une fois votre enregistrement terminé, vous aurez accès à vos reçus et à des certificats d'attestation pour les activités qui sont éligibles. Les certificats d'attestation sont disponibles deux semaines après l'activité. De plus, lors des prochaines inscriptions à des activités, vous pourrez commencer par vous identifier dans la section Membre et tous les champs que vous devez remplir lors de l'inscription à des activités se feront automatiquement.

### **Devenir membre du C.A.**

Un lien a été créé dans le menu principal du site web pour ceux qui désirent devenir membres du C.A. et s'impliquer davantage dans l'organisation. Vous n'avez qu'à cliquer sur « Devenir membre du C.A. » et remplir le formulaire. Nous communiquerons avec vous par la suite lors de la période des élections.

## CONCRETE CONSTRUCTION INSPECTORS: COURSE AND CERTIFICATION

In 2014, ACI had 31 registrations for the intensive course for the Concrete Construction Inspector (In French). The course is designed for the candidates who want to show up at the ACI certification exams and for those who want to update their knowledge on concrete construction inspection. A certification session was given to 30 people in 2014. For more information about concrete inspector training and certification in 2015, visit our web site at: [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com) or contact Pierre Louis Maillard (phone 514-566-8247)

## WEBSITE UPDATES: MEMBER SECTION AND CERTIFICATES OF ATTESTATION

A Member section was created on the website so you can access your activities history. To access it, you must first register on the website. During the registration, it is important that you use the same email that you used when registering for activities. Once your registration is complete, you can access your receipts and certificates of attestation for the activities that are eligible. Certificates of attestation are available two weeks after the activity. Also, during the next activities registrations, you can start by identifying yourself in the member section and all the fields will be filled automatically during the registration.

### **Become a Board member**

A link has been created in the main menu of the website for those who wish to become a Board member and be more involved in the organization. Simply click on "Devenir membre du C.A." and complete the form. We will contact you during the election period.



De gauche à droite

**1<sup>er</sup> rang**

Yves Dénommé, Aleksandra Popic, Simon F. Maltais, Mathieu Thomassin, Clélia Desmettre, Julie Roby, Guillaume Lemieux

**2<sup>ème</sup> rang**

Basile Tamtsia, Sébastien Pitre, Jean-François Mercier, Pierre Lacroix, Frédéric Gagnon, Charles Abesque, Matthieu Argouges, Bruce Labrie

Ne sont pas sur la photo : Richard Gagné, Éric Bédard, Pierre-Louis Maillard

## ACI - SECTION DU QUÉBEC ET DE L'EST DE L'ONTARIO

VOTRE BUREAU DE DIRECTION 2014-2015

## QUEBEC AND EASTERN ONTARIO ACI CHAPTER

YOUR BOARD OF DIRECTORS 2014-2015

|   |  |
|---|--|
| Président/President:                      | Guillaume Lemieux  |
| Vice président/Vice President:            | Pierre Lacroix   |
| Trésorier/Treasurer:                      | Bruce Labrie   |
| Administrateurs/Officers:                 | Charles Abesque, Matthieu Argouges, Yves Dénommé, Richard Gagné, Frédéric Gagnon, Simon F. Maltais, Jean-François Mercier, Sébastien Pitre, Aleksandra Popic, Julie Roby, Basile Tamtsia, Mathieu Thomassin. |
| Président sortant/Past President:         | Éric Bédard  |
| Représentant du CRIB/CRIB Representative: | Clélia Desmettre   |
| Directeur général/General Manager:        | Pierre-Louis Maillard  |